

Mandarin Chinese Words and Parts of Speech

A Corpus-based Study

**Chu-Ren Huang, Shu-Kai Hsieh
and Keh-Jiann Chen**

First published 2017

ISBN: 978-1-138-94944-7 (hbk)

ISBN: 978-0-367-59837-2 (pbk)

ISBN: 978-1-315-66901-4 (ebk)

DOI: 10.4324/9781315669014-25

Appendix V: Sample Segmented Text [Ya(Elegant) Level]

(CC BY-NC-ND 4.0)

Funder: The Hong Kong Polytechnic University



ROUTLEDGE

Routledge

Taylor & Francis Group

LONDON AND NEW YORK

Appendix V: Sample Segmented Text [Ya(Elegant) Level]

Note on notation: The original segmented files are intended for computers hence only space is used to separate segmentation units. We adopt the convention to mark each segmentation unit with a pair of angle brackets (i.e. ‘<’ and ‘>’) in order to facilitate easy reading and discerning by human eyes in this version.

- 1 <。><由><中華民國><資訊><軟體><協會><所><舉辦>
<之><「><一九九五><國際><資訊><軟體><大展><」>
<預計><於><今年><9月><15日><至><19日><,>
- 2 <,><假><台北><松山><機場><外貿><展覽館><連><展
><五><天><,>
- 3 <,><即日><起><開始><接受><廠商><通訊><報名>
<。>
- 4 <。><主辦><單位><規劃><展場><之><參觀><區域><
包括><:>
- 5 <:>多媒體><軟體><,><物件><導向><軟體><,><行業>
<經營><管理><軟體><,><系統><工具><軟體><,><CAI>
<,><資訊><圖書><,><GAME><,><資料庫><軟體><,>
<GIS><軟體><,><Client><Server><,><CADCAM><,><資訊><
服務><等><。>
- 6 <。><據><軟協><秘書長><曾建德><表示><,>
- 7 <,><根據><過去><辦><展><所><統計><的><分析><
結果><,>
- 8 <,><高達><98%><之><廠商><認為><本><展覽><對>
<其><公司><業務><拓展><具><實質><助益><,>
- 9 <,><是><協助><業者><拓展><商機><,><方便><消費
者><選購><與><瞭解><軟體><的><大好><機會><,>
- 10 <,><將><告知><社會><大眾><軟體><之><發展><及>
<應用><之><訊息><。>
- 11 <。><軟協><製作><「><CD><特輯><」><供><參展><廠
商><免費><登錄><,>
- 12 <,><預計><發行><五萬五千><片><免費><贈送><參觀
><來賓><。>
- 13 <。>

- 14 <。><物件><導向><技術><是><全面><的><典範><提升><()<Paradigm><Shift><()>
- 15 <,><造成><軟體><開發><技術><革命性><的><改變><,>
- 16 <,><我國><若是><能><即時><導入><相關><技術><,>
- 17 <,><就><可><確保><國內><軟體><產業><未來><的><發展><空間><。>
- 18 <。><IBM><自><今年><三月><起><,>
- 19 <,><全球><同步><推動><物件><導向><大學><()<Object><Technology><University><,>
- 20 <,><OTU><()><計畫><,>
- 21 <,><資策會><基於><輔導><業者><提升><軟體><開發><技術><之><立場><,>
- 22 <,><日前><與><IBM><公司><共同><合作><引進><該><系列><課程><,>
- 23 <,><希望><藉><此><加速><國內><物件><導向><技術><之><運用><及><普及><。>
- 24 <。><目前><該><課程><之><講師><已經><開始><接受><美國><IBM><OO><University><五><週><的><密集><訓練><,>
- 25 <,><領導><種子班><()<Pilot><Class><()><將><於><七月><開課><,>
- 26 <,><至於><業界><核心><人才><密集><訓練><計畫><,>
- 27 <,><正式><推動><日期><大概><在><今年><十月><。>
- 28 <。><物件><導向><軟體><發展><計畫><是><政府><軟體><工業><指導><重點><之><一><,>
- 29 <,><預計><人才><培訓><措施><方面><,>
- 30 <,><以><「><軟體><工業><人才><培訓><計畫><◊><」><來><加強><培訓><再><用><元件><設計><人才><,><應用><系統><發展><人才><及><專案><管理><人才><,>
- 31 <,><政府><也><將><研究><推動><人才><寄養><制度><,>
- 32 <,><協助><業者><培訓><導入><物件><導向><軟體><之><種子><人員><。>
- 33 <。><此><項><計畫><可能><是><我國><業者><要><與><國際><先進><軟體><開發><公司><,>
- 34 <,><從><同><一><條><的><起跑線><出發><競爭><的><難得><機會><,>
- 35 <,><更><是><軟體><業者><進軍><國際><市場><的><轉捩點><。>
- 36 <。><培訓><費用><相當><昂貴><,>
- 37 <,><經濟部><工業局><將><提供><業界><學員><一半><之><學費><補助><,>

- 38 <,><不過><業者><派員><受訓><的><可能性><仍><待
><質疑><。>
- 39 <。><IBM><公司><總經理><錢大群><表示><,>
- 40 <,><推動><物件><導向><大學><計畫><是><希望><業
界><從><上><至><下><都><有><此><新><技術><
的><共識><。>
- 41 <。><尤其><,>
- 42 <,><物件><導向><技術><的><觀念><可><使><軟體>
<開發><人員><隨時><可以><重組><既有><程式><,>
- 43 <,><以><滿足><客戶><之><需求><,>
- 44 <,><有助於><國內><軟體><業界><突破><外銷><瓶頸
><,><軟體><工業><進入><新><的><里程碑><。>
- 45 <。><IBM><此><策略><是><朝><開放性><架構><發展
><,>
- 46 <,><與><各><系統><均><可><連接><。>
- 47 <。><錢大群><指出><,>
- 48 <,><該><公司><企圖><在><軟體><開發><工具><上>
<,>
- 49 <,><與><業界><廣結><善緣><,>
- 50 <,><以><保障><其><既有><投資><,>
- 51 <,><並><希望><藉由><全球><OTU><計畫><,>
- 52 <,><取得><物件><導向><技術><的><領導><地位><。>
- 53 <。><據聞><,>
- 54 <,><國內><軟體><業者><對><此><一><訓練><課程>
<可能><會><「><心動><但><不><馬上><行><動><」
><,>
- 55 <,><主要><是><考量><公司><不僅><要><支付><半
數><的><培訓><經費><,>
- 56 <,><還><要><照常><發給><受訓><者><薪資><,>
- 57 <,><若是><該><成員><無法><將><所><學><回饋><,&br/>><貢獻><,>
- 58 <,><豈不是><一><個><賠本><生意><?>
- 59 <?><以><歐洲><市場><為><例><,>
- 60 <,><估計><到><1995年><,>
- 61 <,><物><件導向><軟體><將><佔><全部><軟體><的>
<4%><,>
- 62 <,><並><會><快速><成長><,>
- 63 <,><預計><1998年><物件><導向><軟體><將><成為><
主流><軟體><技術><。>
- 64 <。><政府><是否><能夠><協助><業界><引進><國外>
<最><新><物件><導向><軟體><開發><技術><,>
- 65 <,><將><是><產業><進入><國際><市場><的><關鍵>
<。>
- 66 <。>

- 67 <。><上><周><美國><舊金山><Sun><World><的><熱門>
><話題><之><一><就是><SUN><所><發表><的><新
一代><互動式><WWW><瀏覽器><HotJava><。>
- 68 <。><但><到底><何謂><互動性><瀏覽器><?>
- 69 <?><其><與><一般><瀏覽器><的><差異><為><何>
<?>
- 70 ><?><使用者><在><何處><可><取得><此><一><產
品><?>
- 71 <?><為><讓><讀者><徹底><了解><此><一><劃><
世紀><的><軟體><新><技術><,>
- 72 <,><本><刊><在><此><期><將><有><詳細><報導>
<。>
- 73 <。><首先><先><就><電腦><領域><中><之><「><互
動><」><名詞><做><一><定義><。>
- 74 <。><所謂><互動><,>
- 75 <,><應><是><指><電腦><與><使用><者><之間><可
以><充份><溝通><,>
- 76 <,><使用><者><可以><隨時><自><電腦><之中><取
得><所><需><資料><,>
- 77 <,><而><電腦><在><必要><的><時候><也><會><主
動><提供><資訊><給><使用><者><。>
- 78 <。><在><電腦><產品><中><最><明顯><例子><就><
是><CD><—><ROM><,>
- 79 <。><一般><CD><—><ROM><因為><速度><的><關係>
<並><無法><達到><真正><的><互動><,>
- 80 <,><所以><當><一><個><使用><者><向><CD><—>
<ROM><要求><資料><時><,>
- 81 <,><通常><仍><必須><等><上><數><秒><或><數>
<分鐘><時間><才><能><自><CD><—><ROM><上><
取得><資料><。>
- 82 <。><另><一><個><真正><互動><的><例子><就><是
><股市><行情><看板><,>
- 83 <在><股市><行情><看板><中><,>
- 84 <,><所有><資料><都><會><由><交易><單位><主動>
<提供給><用戶><,>
- 85 <,><用戶><不需><要求><就><可以><得到><最><即
時><的資料><,>
- 86 <,><當然><使用><者><也><可><透過><一些><操作>
<向><交易><單位><取得><部份><特定><的><資料>
<。>
- 87 <。><但><在><現今><Internet><上><,>
- 88 <,><互動><的><可能性><因為><網路><傳輸><及><瀏
覽器><的><限制><,>
- 89 <,><並><不><太><可能><達到><真正><互動><的><
境界><。>

- 90 <。><以><Netscape><此><套><現今><Internet><上><最>
<普遍><的><瀏覽器><為><例><,>
- 91 <,><當><使用><Netscape><向><某><一><個><位於><
某><處><的><WWW><伺><服器><要求><資料><時>
<,>
- 92 <,><通常><WWW><伺服器><會><針對><使用><者><
的><需求><,>
- 93 <,><將><資料><全部><透過><網路><下載到><使用><
者><的><電腦><中><,>
- 94 <,><一旦><資料><下載><完畢><之後><,>
- 95 <,><整><個><連線><就><會><處於><暫時><停頓><
的><狀態><,>
- 96 <,><直到><使用><者下><一><次><的><需求><出現>
><才><會><依><使用><者><需求><連線><,><並><
將><資料><下載到><用戶><電腦><之中><。>
- 97 <。><所以><,>
- 98 <,><Netscape><並><不能><算是><真正><的><互動式><
瀏覽器><,>
- 99 <,><所有><資料><的><下載><動作><都><必須><由><
使用><者><要求><,>
- 100 <,><當然><也><不會><出現><某><一><個><WWW><
伺服器><會><自動><將><資料><下載><給><Netscape>
<的><情況><。>
- 101 <。><舉例><而><言><,>
- 102 <,><如果><用><Netscape><連線><給><美國><華爾街><
某><一><個><交易所><,>
- 103 <,><要求><最><新><股價><及><交易><資料><時><
<,>
- 104 <,><使用><者><可能><會><得到><三><分鐘><以前><
的><交易><狀況><,>
- 105 <,><因為><並><非><互動><,>
- 106 <,><所以><股價><有><了><變更><之後><,>
- 107 <,><該><交易所><也><不會><將><此><些><數據><
主動><提供><給><使用><者><,>
- 108 <,><因為><資料><傳輸><已然><暫時><停頓><,>
- 109 <,><即使><使用><者><要求><,>
- 110 <,><也><永遠><會><有><一><段><時間差><。>
- 111 <。><而><在><新><一><代><互動性><網路><瀏覽器><
><HotJava><中><,>
- 112 <,><此><種><現象><將><得到><徹底><解決><。>
- 113 <。><HotJava><強調><所謂><「><Interactive><content><」><
<,>
- 114 <,><所有><的><資料><只要><符合><Java><的><語言><
><規格><,>
- 115 <,><加上><HotJava><介面><,>

- 116 <, > <就 > <可 > <享有 > <資料 > <動態 > <連繫 > <的 > <特性 >
<, >
- 117 <, > <HotJava > <會 > <分辨 > <何 > <種 > <資料 > <為 > <動態 >
<連繫 > <所 > <需 > <, >
- 118 <, > <並 > <自動 > <依 > <WWW > <伺服器 > <所 > <設定 > <的 >
<頻率 > <向 > <WWW > <要求 > <資料 > <, >
- 119 <, > <所以 > <在 > <未來 > <HotJava > <中 > <, >
- 120 <, > <將 > <可以 > <看到 > <動態 > <股市 > <行情表 > <, >
- 121 <, > <隨時 > <將 > <資料 > <傳輸到 > <曲線圖 > <中 > <分析 > <
所有 > <的 > <波動 > <,>
- 122 <,> <也可 > <從 > <WWW > <伺服器 > <中 > <, >
- 123 <, > <下載 > <一 > <個 > <動態 > <圖形 > <資料 > <檔案 > <, >
- 124 <, > <並 > <馬上 > <播放 > <, >
- 125 <, > <不需 > <等到 > <所有 > <資料 > <都 > <已 > <下載到 > <用
戶 > <電腦 > <之中 > <.>
- 126 <.> <有 > <一 > <點 > <必須 > <注意 > <的 > <是 > <, >
- 127 <, > <WWW > <伺服器 > <的 > <資料 > <必須 > <依 > <Java > <語
言 > <特性 > <做 > <適度 > <的 > <修改 > <, >
- 128 <, > <不過 > <, >
- 129 <, > <此 > <修改 > <並 > <不需 > <動用到 > <太多 > <的 > <成
本 > <.>
- 130 <.> <除了 > <動態 > <連繫 > <資料 > <之外 > <, >
- 131 <, > <HotJava > <網路 > <瀏覽器 > <可以 > <廣泛 > <地 > <支援 >
<目前 > <WWW > <伺服器 > <中 > <所 > <使用 > <的 > <資料 >
<格式 > <(> <如圖 > <)> <, >
- 132 <, > <使 > <HotJava > <可以 > <連接 > <各 > <種 > <不同 > <型態 >
<的 > <Internet > <伺服器 > <, >
- 133 <, > <統一 > <未來 > <的 > <Internet > <使用 > <者 > <的 > <環境 >
<,>
- 134 <,> <只 > <需 > <HotJava > <就 > <可以 > <使用 > <http > <, >
<html > <, > <smtp > <, > <url > <, > <gif > <, > <nntp > <, > <ftp > <等 >
<不同 > <形態 > <的 > <Internet > <伺服器 > <.>
- 135 <.> <HotJava > <對於 > <不同 > <圖形 > <動態 > <資料 > <格式 >
<也 > <有 > <獨特 > <的 > <支援 > <方式 > <, >
- 136 <, > <讓 > <資料 > <格式 > <不 > <需 > <任何 > <修改 > <, >
- 137 <, > <就 > <可以 > <在 > <HotJava > <上 > <動態 > <執行 > <, >
- 138 <, > <此 > <新 > <的 > <支援 > <方式 > <稱 > <之 > <為 > <「 > <
再 > <包裝 > <」 > <.>
- 139 <.> <當 > <HotJava > <從 > <任何 > <一 > <個 > <Internet > <伺服
器 > <上 > <, >
- 140 <, > <提取 > <到 > <一 > <個 > <圖形檔 > <時 > <, >
- 141 <, > <HotJava > <會 > <自動 > <分辨 > <是否 > <能 > <立即 > <使
用 > <及 > <執行 > <, >
- 142 <, > <若非 > <HotJava > <所 > <能 > <立即 > <執行 > <的 > <圖形
檔 > <, >

- 143 <, > <HotJava> <會> <自動> <將> <Java> <的> <支援碼> <呼叫出來> <, >
- 144 <, > <並> <將> <此> <檔案> <物件> <與> <Java> <支援碼> <重新> <包裝成> <一> <個> <HotJava> <可以> <使用> <的> <軟體> <物件> <, >
- 145 <, > <再> <交由> <HotJava> <播放出來> <。>
- 146 <。> <簡言之> <, >
- 147 <, > <HotJava> <可以> <支援> <任何> <一> <種> <動態> <圖形檔> <, >
- 148 <, > <並> <具有> <即時> <播放> <的> <能力> <。>
- 149 <。> <而> <在> <通訊> <協定> <的> <支援> <方面> <, >
- 150 <, > <HotJava> <具有> <多重> <協定> <的> <支援> <能力> <, >
- 151 <, > <無論> <使用> <者> <是> <直接> <透過> <PPP> <協定> <或是> <任何> <特殊> <網路> <協定> <, >
- 152 <, > <如> <MCI> <網路> <或是> <Americanon> <line> <網路> <等> <, >
- 153 <, > <都> <可以> <透過> <HotJava> <存取> <, >
- 154 <, > <所以> <未來> <使用> <者> <使用> <不同> <的> <網路> <服務> <時> <, >
- 155 <, > <並> <不> <需要> <準備> <其他> <的> <存取> <或> <瀏覽> <軟體> <, >
- 156 <, > <只> <需> <HotJava> <就> <可> <滿足> <全部> <所> <需> <。>
- 157 <。> <不過> <可惜> <的> <是> <HotJava> <為> <一> <三十二> <位元> <的> <軟體> <, >
- 158 <, > <並> <無法> <在> <一般> <Windows> <作業> <系統> <下> <使用> <, >
- 159 <, > <所以> <使用> <者> <必需> <有> <三十二> <位元> <的> <作業> <系統> <才> <能> <執行> <HotJava> <。>
- 160 <。> <目前> <HotJava> <的> <Solaris> <版本> <已> <於> <四月份> <發表> <, >
- 161 <, > <WindowsNT> <, > <Windows95> <與> <MACOS> <等> <版本> <也> <會> <在> <六月> <底> <發表> <。>
- 162 <。> <雖然> <HotJava> <是> <一> <套> <功能> <強大> <的> <網路> <瀏覽器> <, >
- 163 <, > <但> <Sun> <完全> <免費> <提供給> <一般> <使用> <者> <, >
- 164 <, > <使用> <者> <可以> <透過> <http> <。>
- 165 <。> <java> <。> <sun> <。> <com> <◇> <下載> <HotJava> <, >
- 166 <, > <完全> <免費> <。>
- 167 <。> <最後> <, >
- 168 <, > <值得> <一> <提> <的> <是> <, >
- 169 <, > <Sun> <已> <與> <Netscape> <達成> <協議> <, >

- 170 <, > <將 > <授權 > <Netscape > <使用 > <HotJava > <的 > <互動式 >
<資料 > <技術 > <, >
- 171 <, > <所以 > <未來 > <當 > <NetScape > <推出 > <下 > <一 > <代 >
<版本 > <時 > <, >
- 172 <, > <應 > <會 > <將 > <HotJava > <現有 > <的 > <特性 > <併入 >
<, >
- 173 <, > <屆時 > <預料 > <Netscape > <也 > <會 > <推出 > <十六 > <
位元 > <的 > <版本 > <, >
- 174 <, > <所以 > <在 > <可 > <見 > <的 > <未來 > <中 > <, >
- 175 <, > <Windows > <Internet > <的 > <使用 > <者 > <將 > <不再 > <會 >
<是 > <孤兒 > <。 >
- 176 <。 > <CREATIVE > <所 > <推出 > <之 > <ShareVision > <PC > <300 >
<, > <PC > <3000 > <桌上型 > <視訊 > <會議 > <產品 > <由於 > <
需求 > <者 > <眾 > <, >
- 177 <, > <CREATIVE > <台灣 > <公司 > <創巨 > <科技 > <於 > <六月 >
<二十日 > <下午 > <二點 > <至 > <四點 > <於 > <凱悅 > <飯
店 > <三樓 > <宴會廳 > <舉辦 > <發表會 > <, >
- 178 <, > <歡迎 > <各界 > <前往 > <參加 > <。 >
- 179 <。 > <創巨 > <科技 > <表示 > <, >
- 180 <, > <ShareVision > <PC > <300 > <及 > <PC > <3000 > <此 > <視訊 >
<會議 > <產品 > <為 > <未來 > <家庭 > <, > <公司 > <之 > <必
需品 > <, >
- 181 <, > <尤其 > <目前 > <電腦 > <用途 > <日趨 > <廣泛 > <, >
- 182 <, > <已 > <脫離 > <以前 > <買 > <電腦 > <祇 > <能 > <玩 >
<Game > <之 > <階段 > <。 >
- 183 <。 > <多媒體 > <時代 > <來臨 > <, >
- 184 <, > <買 > <台 > <電腦 > <可 > <聽 > <音響 > <, > <看 > <電影 >
<, > <讀 > <電子書 > <, > <玩 > <益智 > <遊戲 > <, > <寫作 > <
程式 > <及 > <各 > <種 > <文書 > <工作 > <, >
- 185 <, > <現在 > <有 > <了 > <ShareVision > <PC > <3000 > <, > <PC >
<300 > <, >
- 186 <, > <可 > <和 > <世界 > <各地 > <透過 > <一般 > <電話線 > <做 >
<面對面 > <般 > <的 > <交談 > <及 > <程式 > <共享 > <, >
- 187 <, > <更 > <可 > <現場 > <般 > <地 > <於 > <白板 > <上 > <討論 >
<事情 > <。 >
- 188 <。 > <創巨 > <科技 > <此次 > <舉辦 > <這 > <次 > <發表會 > <, >
- 189 <, > <就 > <是 > <希望 > <將此 > <「 > <多媒體 > <時代 > <」 > <
之 > <明日 > <之 > <星 > <介紹給 > <社會 > <大眾 > <, >
- 190 <, > <於 > <此 > <交通 > <擁擠 > <且 > <時間 > <即 > <是 > <金
錢 > <的 > <現在 > <, >
- 191 <, > <達到 > <天涯若比鄰 > <之 > <境界 > <。 >
- 192 <。 > <Delphi > <視窗版 > <為 > <目前 > <市場 > <上 > <, >
- 193 <, > <最 > <搶手 > <及 > <最 > <先進的 > <視窗 > <開發 > <工
具 > <, >

- 194 <,><因><其><所><產生><的><執行檔><既><快速><又><穩定><,>
- 195 <,><當然><更><符合><經濟><效益><,>
- 196 <,><現今><Internet><所><帶來><的><衝擊><及><企業><環境><的><多元化><,>
- 197 <,><唯有><主從><架構><才><是><解決><之><道><,>
- 198 <,><選擇><Delphi><CS><是><進入><主從><架構><的><最佳><利器><。>
- 199 <。><1><,><開發><快速><應用><程式><之><最佳><捷徑><。>
- 200 <。><2><,><RAD><從><程式><原型><設計><到><商品化><一氣呵成><。>